

**RICOH**

**GR**

**RICOH GR III**

# **Rövid útmutató**

A sorozatszám a fényképezőgép alsó részén található.

**Model:** R02010

## Felhasználói regisztráció

Köszönjük, hogy ezt a RICOH IMAGING terméket választotta!

A megvásárolt termékre vonatkozó legjobb ügyféltámogatás és szervizélmény biztosítása érdekében, kérjük, töltsse ki a felhasználói regisztrációs űrlapot.

A felhasználói regisztráció végrehajtásához látogassa meg a következő webhelyet.

**<http://www.ricoh-imaging.com/registration/>**

A regisztrált felhasználókat e-mailben értesítjük a fontos ügyféltámogatási információkról, így például firmware verziófrissítésekről stb.

## Bevezetés

Jelen használati útmutató tájékoztatással szolgál a fényképezőgép fotózási és visszajátzási funkcióinak a használatához, illetve megosztja az ezen funkciókhoz köthető óvintézkedéseket.

A fényképezőgép által kínált funkciók legjobb kiaknázása érdekében olvassa el alaposan ezt a használati útmutatót. Mindenképpen őrizze meg ezt a használati útmutatót jövőbeli referencia céljából.

A fényképezőgép használata előtt javasoljuk, hogy frissítse a készülék firmware-jét a legújabb verzióra.

A legújabb firmware-verzióra vonatkozó részletek ügyében látogassa meg az alábbi firmware-letöltési oldalt.

<http://www.ricoh-imaging.co.jp/english>

RICOH IMAGING COMPANY, LTD.

Biztonsági óvintézkedések	A biztonságos használat érdekében olvassa el az összes biztonsági óvintézkedést.
Tesztképek	Mielőtt fontos alkalmak megörökítésébe kezdene, készítsen néhány tesztképet a fényképezőgép megfelelő működésének az ellenőrzésére.
Szerzői jog	A szerzői jog tulajdonosának beleegyezése nélkül tilos a szerzői jog által védett dokumentumokat, magazinokat és egyéb anyagokat másolni vagy módosítani a személyes, otthoni vagy egyéb, hasonlóan korlátozott használat kivételével.
Felelősség kizárása	A RICOH IMAGING COMPANY nem vállal felelősséget a termék meghibásodásának betudható képzéskészítés vagy -megjelenítés elmaradásáért.
Rádiózavar	A fényképezőgép egyéb elektronikus berendezések közelében való üzemeltetése negatív hatással lehet úgy a fényképezőgép, mint az egyéb berendezések működésére. A zavar különösen valószínű, ha a fényképezőgép üzemeltetése rádió-/télévevő közvetlen közelségében történik. Ebben az esetben a következő intézkedések javasoltak. <ul style="list-style-type: none"><li>• Tartsa minél távolabb a fényképezőgépet a rádió- vagy tévévevőtől.</li><li>• Fordítsa másik irányba a rádió-/télévevő antennáját.</li><li>• Használjon eltérő fali aljzatot.</li></ul>

Jelen kiadvány részleges vagy teljes reprodukálása tilos a RICOH IMAGING COMPANY kifejezett írásos beleegyezése hiányában.

© RICOH IMAGING COMPANY, LTD. 2019

A RICOH IMAGING COMPANY fenntartja a jogot a kézikönyv tartalmának a módosítására bármikor, bármilyen előzetes értesítés nélkül.

Mindent elkövettünk a kézikönyvben található információ pontosságának a biztosítása érdekében. Mindazonáltal arra kérjük, hogy bármilyen hiba vagy mulasztás észlelése esetén vegye fel velünk a kapcsolatot a kézikönyv hátsó borítóján található címünkön.

## Vezeték nélküli kapcsolat és Bluetooth® alapú funkciók

- Ne használja a készüléket olyan elektromos berendezések, AV/OA-eszközök stb. közelében, amelyek elektromágneses sugárzást bocsátanak ki, vagy mágneses mezőt keltenek.
- A fényképezőgép kommunikációja meghiúsulhat, ha a készülék elektromágneses sugárzásnak vagy mágneses mezőnek van kitéve.
- Ha a készüléket tévé vagy rádió környékén használja, ez interferenciát kelthet a készülék képernyőjével.
- Ha a készülék környékén több vezeték nélküli hálózati hozzáférési pont vagy Bluetooth® készülék található, és ugyanazt a csatornát használja, a keresési művelet sikertelen lehet.
- A tárolt, elküldött vagy beérkező adatok biztonsága a felhasználó felelősége.

A készülék által használt frekvenciasávon működnek ipari, tudományos és orvosi eszközök, például mikrohullámú sütő; helyi rádióadók (engedélyhez kötött vezeték nélküli adók) és meghatározott alacsony teljesítményű, a gyársorok mozgó tárgyainak azonosítására stb. szolgáló rádióadók (nem engedélyhez kötött vezeték nélküli adók), valamint amatőr rádióadók (engedélyhez kötött vezeték nélküli adók).

1. A készülék használata előtt bizonyosodjon meg arról, hogy ne működjenek a környéken helyi rádióadók, meghatározott alacsony teljesítményű, mozgó tárgyak azonosítására szolgáló rádióadók, valamint amatőr rádióadók.
2. Amennyiben a készülék káros interferenciát okoz a mozgó tárgyak azonosítására szolgáló rádióadók működésében, az interferencia elkerülése érdekében azonnal módosítsa a használt frekvenciát.
3. Ha más probléma merül fel, például a készülék káros interferenciát okoz a mozgó tárgyak azonosítására szolgáló alacsony teljesítményű rádióadók vagy amatőr rádióadók működésében, lépjen kapcsolatba a legközelebbi szervizközponttal.

Jelen készülék megfelel a rádiózásra és a telekommunikációs szolgáltatásokra vonatkozó törvények műszaki szabványainak; a műszaki szabványokra vonatkozó megfeleléségi tanúsítvány megjeleníthető a képernyőn.



### Tanúsítványok jelenik a megjelenítése

**1**

Jelenítse meg a menüt.

A menü megjelenítése ügyében lásd: „A menük használata” (17. o.).

**2**

Válassza a [Tanúsítványok jele] lehetőséget a  8 menüben.

## Védjegyek

- A Microsoft és a Windows a Microsoft Corporation bejegyzett védjegyei az Amerikai Egyesült Államokban és más országokban.
  - A Mac, a macOS, az OS X és az App Store az Apple Inc. védjegyei az Egyesült Államokban és más országokban.
  - Az iOS a Cisco védjegye vagy bejegyzett védjegye az Egyesült Államokban és más országokban, és licenc alapján használjuk.
  - Az Adobe, az Adobe embléma és az Adobe Reader az Adobe Systems Incorporated védjegyei vagy bejegyzett védjegyei az Egyesült Államokban és/vagy más országokban.
  - Ez a termék az Adobe Systems Incorporated által licenclelt DNG technológiát használja.
  - A DNG embléma az Adobe Systems Incorporated védjegye vagy bejegyzett védjegye az Egyesült Államokban és/vagy más országokban.
  - Az SDXC embléma az SD-3C, LLC védjegye.
  - A Google, a Google Play és az Android a Google Inc védjegyei vagy bejegyzett védjegyei.
  - A Bluetooth® szövegvédjegy és emblémák a Bluetooth SIG, Inc. birtokát képviselő bejegyzett védjegyek minőségűnek, és ezen kifejezések bármilyen használata a Ricoh Company, Ltd. által licenc tárgyát képezi.
  - Az USB Type-C az USB Implementers Forum védjegye.
  - A DisplayPort védjegy a Video Electronics Standards Association tulajdonát képezi az Egyesült Államokban és egyéb országokban.
  - A HDMI, a HDMI embléma és a High-Definition Multimedia Interface a HDMI Licensing, LLC védjegyei vagy bejegyzett védjegyei az Egyesült Államokban és/vagy más országokban.
- Minden más védjegy a megfelelő tulajdonos(ok) tulajdona.
- Ez a termék a Ricoh Company Ltd. tulajdonát képező RICOH RT betűtípust használja.

### AVC szabadalomportfolió licence

Ez a termék az AVC szabadalomportfoliónak megfelelő engedéllyel rendelkezik ahhoz, hogy vele a felhasználó személyes célból vagy más, anyagi előnnyel nem járó célból (a) az AVC szabvány szerint végezze videó kódolását („AVC videó”) és/vagy (b) olyan AVC videó dekódolását, amelyet személyes célú tevékenysége során egy másik felhasználó kódolt, és/vagy amely egy AVC videó szolgáltatására jogosult videószolgáltatótól származik. A fentieket illetően semmilyen más felhasználás nem engedélyezett vagy beleértett.

Kérés esetén további információkkal szolgál az MPEG LA, LLC.

Lásd a <http://www.mpegla.com> weboldalt.

### Nyílt forráskódú szoftverre vonatkozó tájékoztatás

A termék nyílt forráskódú szoftvert (open source software - OSS) tartalmaz, használata pedig a GNU Általános Nyilvános Licenc (GPL), a GNU Kevesebb általános közreadási szerződés (LGPL) és/vagy egyéb licenck feltételei szerint történik. A termékben használt egyes OSS komponensekre vonatkozó licenck szövegfájlként megtalálhatók elmentve a termék belső tárhelyén. A licenckfeltételek megtekintéséhez csatlakoztassa a terméket egy számítógéphez, nyissa meg a „Software License” mappában található az „oss\_license” mappát, majd nyissa meg a szövegfájlt.

A termékben használt OSS-ek forráskódjainak a közzé tétele a GPL, LGPL stb. licenckfeltételek szerint valószínűleg megvalósul. Ha szükséges van a forráskódokra, ezek elérhetők az alábbi URL-címen.

<http://www.ricoh-imaging.co.jp/english/products/oss/>

## Biztonsági óvintézkedések

### Figyelmeztető szimbólumok

A jelen használati útmutatóban és a terméken használt különféle szimbólumok célja megelőzni az önt vagy más embereket fenyegető sérüléseket és az anyagi károkat. A szimbólumok és ezek magyarázata alább látható.



#### Veszély

Ez a szimbólum olyan dolgokat jelöl, amelyek figyelmen kívül hagyása vagy hibás kezelése valószínűleg halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezet.



#### Vigyázat

Ez a szimbólum olyan dolgokat jelöl, amelyek figyelmen kívül hagyása vagy hibás kezelése halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.




#### Figyelem


Ez a szimbólum olyan dolgokat jelöl, amelyek figyelmen kívül hagyása vagy hibás kezelése sérüléshez vagy anyagi kárhoz vezethet.


### Szimbólumok jelentése





A  szimbólum arra figyelmezteti, hogy egy bizonyos műveletet végre kell hajtania.



A  szimbólum a tiltott műveletekre figyelmezteti.

A  szimbólum más szimbólumokkal kombinálható, így jelezve, hogy egy bizonyos művelet tiltott.

Példa:

: Ne érintse meg! : Ne szedje szét!

A fényképezőgép biztonságos használatához tartsa be az alábbi óvintézkedéseket.

### **Veszély**



- Ne próbálja meg szétszedni, megjavítani vagy módosítani a fényképezőgépet. A benne található nagyfeszültségű áramkörök súlyos áramütést okozhatnak.



- Ne tegyen kísérletet az akkumulátor szétszerelésére, módosítására vagy közvetlen beforrasztására.



- Az akkumulátort ne dobja tűzbe, ne próbálja meg hevíteni, valamint ne hagyja vagy tegye magas hőmérsékletű környezetbe, így például tűz mellé vagy felforrósodó autóba. Ne tegye vízbe vagy a tengerbe, illetve előzze meg, hogy vízzel érintkezzen.



- Ne tegyen kísérletet az átszúrására, összenyomására, leejtésére, továbbá ne tegye ki az akkumulátort bármilyen egyéb súlyos ütésnek vagy erőhatásnak.



- Ne használjon jelentős sérüléssel vagy alakváltozással rendelkező akkumulátort.



- Ne kösse össze az akkumulátor pozitív (+) és negatív (-) pólusait vezetékkel vagy egyéb fémtárggyal. Továbbá ne szállítsa vagy tárolja fémtárgyak, így például golyóstollak és nyakláncok közvetlen közelségében.



- Az akkumulátor töltéséhez a fényképezőgépet vagy a BJ-11 akkumulátor-töltőt használja. Az akkumulátort kizárólag a DB-110 akkumulátorral kompatibilis fényképezőgépekhez használja.



- Azonnal hagyjon fel a fényképezőgép használatával, amennyiben füst, szokatlan szagok vagy túlzott hő kibocsátását tapasztalja. Javítás ügyében vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi márkakereskedővel vagy szervizközponttal.



- Ha az akkumulátorból folyadék szivárog, és a szemébe jut, azonnal öblítse át szemét alaposan csapvízzel vagy egyéb tiszta vízzel, ne dörzsölje a szemét, és azonnal forduljon orvoshoz.

### **Vigyázat**



- Rendelleneségek, így például füst vagy szokatlan szagok kibocsátása esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket. Amint lehet, távolítsa el az akkumulátort, miközben figyel az áramütések és égési sérülések elkerülésére. Ha egy háztartási elektromos aljzathoz csatlakozik a készülék, távolítsa el a tápdugaszt az aljzathoz. Jelen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása tüzet vagy áramütést eredményezhet. Minél hamarabb vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi szervizközponttal. Hibás működés észlelése esetén azonnal hagyjon fel a fényképezőgép használatával.



- Azonnal kapcsolja ki a készüléket bármilyen fémtárgy, víz, folyadék vagy egyéb idegen tárgy fényképezőgépbe jutása esetén. Amint lehet, távolítsa el az akkumulátort és a memóriakártyát, miközben figyel az áramütések és égési sérülések elkerülésére. Ha egy háztartási elektromos aljzathoz csatlakozik a készülék, távolítsa el a tápdugaszt az aljzataból. Jelen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása tüzet vagy áramütést eredményezhet. Minél hamarabb vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi szervizközponttal. Hibás működés észlelése esetén azonnal hagyjon fel a fényképezőgép használatával.



- Sérült monitor esetében kerülje a képernyőben lévő folyadékkristállyal való érintkezést. Kövesse az alábbi óvintézkedéseket.
- BŐR: Ha bármilyen mennyiségű folyadékkristály kerül a bőrére, törölje le, majd az érintett felületet öblítse le alaposan vízzel, majd mossa meg alaposan szappannal.
- SZEMEK: Ha szemébe kerül, mossa a szemeit legalább 15 percig tiszta vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz.
- LENYELÉS: Bármilyen mennyiségű folyadékkristály lenyelése esetén öblítse ki a száját azonnal. Az érintett személlyel itasson meg sok vizet, és folyamatosan hánytatáshoz. Azonnal forduljon orvoshoz.



- Az akkumulátor szivárgását, túlmelegedését, begyulladását vagy felrobbanását elkerülendő kövesse az alábbi óvintézkedéseket.
- Ne használjon a fényképezőgéphez javasolttól eltérő akkumulátort.
- Az akkumulátort ne szállítsa vagy tárolja fémtárgyak, így például golyóstollak, nyakláncok, érmék és hajtűk közvetlen közelségében.
- Ne tegye az akkumulátort mikrohullámú sütőbe vagy nagynyomású tartályba.
- Akkumulátorfolyadék szivárgása esetén, vagy ha a használat vagy töltés során szokatlan szagot, színváltozást stb. észlel, azonnal távolítsa el az akkumulátort a fényképezőgépből vagy az akkumulátortöltőről, és tartsa tűztől távol.









- Tűz, áramütés vagy az akkumulátor töltés közben való megrepedésének a megelőzése érdekében tartsa szem előtt az alábbiakat.
- Kizárólag a megadott tápfeszültséget használja. Valamint kerülje az elosztók és hosszabbítók használatát.
- Ne károsítsa, tekerje össze vagy módosítsa a tápkábeleket. Valamint ne helyezzen nehéz tárgyakat a tápkábelekre, illetve ne feszítse vagy hajlítsa meg a tápkábeleket.
- A tápdugaszt ne csatlakoztassa vagy váltsa le nedves kezekkel. A tápdugasz leválasztásakor mindig a dugaszt ragadja meg. Az akkumulátor töltése során ne fedje le a fényképezőgépet.









- A véletlen lenyelés elkerülése érdekében a fényképezőgépben használt akkumulátort és memóriakártyát tartsa gyermekektől távol. Az akkumulátor és a memóriakártya lenyelése esetén egészségügyi veszélyt jelent. Azonnal forduljon orvoshoz.









- A fényképezőgépet tartsa gyermekektől távol. A készülékek gyermekek általi használata baleseteket eredményezhet, mivel a gyermekek nem képesek megérteni a „Biztonsági óvintézkedés” és „Használati óvintézkedések” részek tartalmát.

	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ha a fényképezőgép belső alkatrészei hozzáférhetővé válnak annak leejtése vagy károsodása következtében, ne érintse meg azokat, mivel a készülék magasfeszültségű alkatrészei áramütést okozhatnak. Amint lehet, távolítsa el az akkumulátort, miközben figyel az áramütések és égési sérülések elkerülésére. Ha a készülék sérült, vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi márkakereskedéssel vagy szervizközponttal.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ne használja a fényképezőgépet olyan nedves területeken, mint a konyha. Jelen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása tüzet vagy áramütést eredményezhet.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ne használja a fényképezőgépet gyúlékony gázok, gázolaj, benzin, hígító vagy más hasonló anyagok közelében. Jelen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása robbanást, tüzet és égési sérüléseket eredményezhet.</li> <li>● Ne használja a fényképezőgépet olyan helyen, ahol a készülék használata nem engedélyezett vagy tilos, például repülőgépeken. Jelen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása balesetet eredményezhet.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Törölje le a tápdugaszra lerakódott port. Jelen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása tüzet eredményezhet.</li> <li>● Mindig a berendezéshez készült hálózati adaptert használja háztartási elektromos aljzathoz való csatlakoztatáskor. Jelen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása tüzet, áramütést okozhat, vagy a termék hibás működését eredményezheti.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Külföldi utazások alkalmával ne használjon az akkumulátortöltőhöz vagy hálózati adapterhez kereskedelmi forgalomban elérhető elektromos tápátalakítókat. Jelen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása tüzet, áramütést okozhat, vagy a termék hibás működését eredményezheti.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Kizárólag a meghatározott tápfeszültséghez csatlakoztassa a készüléket. Jelen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása tüzet vagy áramütést eredményezhet.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ne károsítsa, tekerje össze vagy módosítsa a tápkábeleket. Valamint elkerülendő a tápkábelek sérülésének a kockázatát és a tűz és áramütés veszélyét ne helyezzen nehéz tárgyakat a tápkábelekre, illetve ne feszítse vagy hajlítsa meg a tápkábeleket.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● A tápdugaszt ne csatlakoztassa vagy válassa le nedves kezekkel. Jelen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása áramütést eredményezhet.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● A tápdugasz leválasztásakor mindig a dugaszt ragadja meg. Ne a tápkábel húzza. Az óvintézkedés figyelmen kívül hagyása károsíthatja a tápkábelt, illetve tüzet vagy áramütést eredményezhet.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Bármilyen fémtárgy, víz, folyadék vagy egyéb idegen tárgy fényképezőgépbe jutása esetén azonnal válassza le a tápdugaszt a hálózati aljzatról, és a javítások ügyében vegye fel a kapcsolatot egy szervizközponttal. Jelen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása tüzet vagy áramütést eredményezhet.</li> <li>● Bármilyen rendellenesség esetén, így például fényképezőgépből származó szokatlan hang vagy füst észlelése esetén azonnal válassza le a tápdugaszt a hálózati aljzatról, és a javítások ügyében vegye fel a kapcsolatot egy szervizközponttal. Hibás működés esetén azonnal hagyjon fel a fényképezőgép használatával.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ne tegyen kísérletet a fényképezőgép sajátkezü szétszedésére. A készülék magasfeszültségű alkatrészei áramütést okozhatnak.</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ne használja a fényképezőgépet fürdőszobában. Jelen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása tüzet vagy áramütést eredményezhet.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ne érintse meg a tápdugaszt villámlással járó viharok közben. Jelen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása áramütést eredményezhet.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Az akkumulátort tartsa gyermekektől távol.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ha az akkumulátor nem töltődik fel az előírt töltési idő alatt, hagyja abba a töltést.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ne tegye az akkumulátort mikrohullámú sütőbe vagy nagy nyomású tartályba.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Szivárgás vagy szokatlan szagok észlelése esetén az akkumulátort távolítsa el bármilyen tűzforrástól.</li> </ul>

## **Figyelem**

	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Az akkumulátorból szivárgó folyadék égési sérüléseket okozhat. Ha bármely testrésze sérült akkumulátorral érintkezik, azonnal öblítse le a területet vízzel. (Ne használjon szappant.) Ha szivárogni kezd egy akkumulátor, azonnal távolítsa el a fényképezőgép-ből, és törölje át alaposan az akkumulátorrekeszt, mielőtt új akkumulátort helyezne a készülékbe.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Illessze a tápdugaszt biztonságosan a hálózati aljzatba. Jelen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása tüzet eredményezhet.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Előzze meg a fényképezőgép nedvességgel való érintkezését, valamint ne működtesse a fényképezőgépet nedves kézzel. Jelen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása áramütést eredményezhet.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ne használja a vakut közlekedésben részt vevő járművezetők irányába, mivel a villanás nyomás a járművezető elveszítheti a jármű felett az irányítást, ami közlekedési balesetet eredményezhet. Jelen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása közlekedési balesetet eredményezhet.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● A fényképezőgép tisztításának megkezdése előtt távolítsa el a tápdugaszt az aljzatból.</li> <li>● Amikor a fényképezőgép használaton kívül található, távolítsa el a tápdugaszt az aljzatból.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ne fedje le a fényképezőgépet használat közben. Jelen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása tüzet eredményezhet.</li> <li>● Ne zárja rövidre a csatlakozókat vagy a tápkábel fém érintkezőit. Jelen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása tüzet eredményezhet.</li> <li>● Ne használja a fényképezőgépet olyan nedves, olajpárának kitett területeken, mint a konyha. Jelen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása tüzet vagy áramütést eredményezhet.</li> </ul>

Tartozékokra vonatkozó biztonsági óvintézkedések

Opcionális termékek használata esetén, mielőtt használatba venné a terméket, figyelmesen olvassa el a termékhez mellékelt felhasználói kézikönyvet.



## A csomag tartalmának ellenőrzése

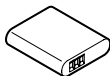


RICOH GR III



**Vakupapucs-  
védő**

(a fényképezőgépre  
helyezve)



**Újratölthető  
akkumulátor  
(DB-110)**



**USB  
tápadapter  
(AC-U1 vagy  
AC-U2)\***

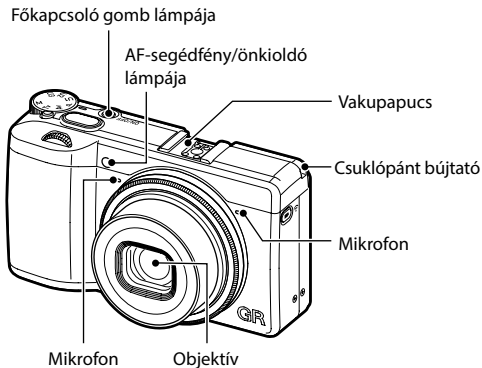
\* Régióként  
változik.

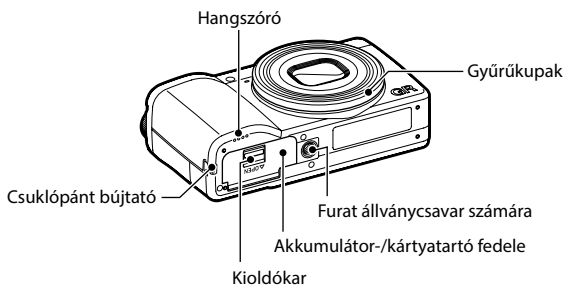
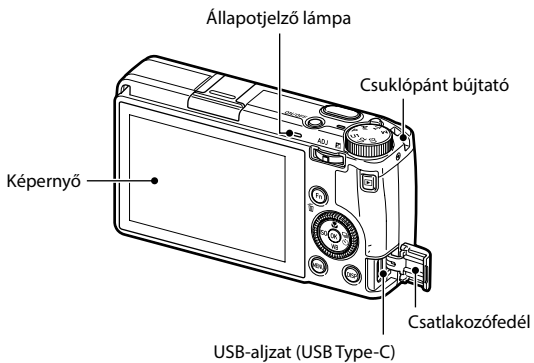


Tápcsatlakozó

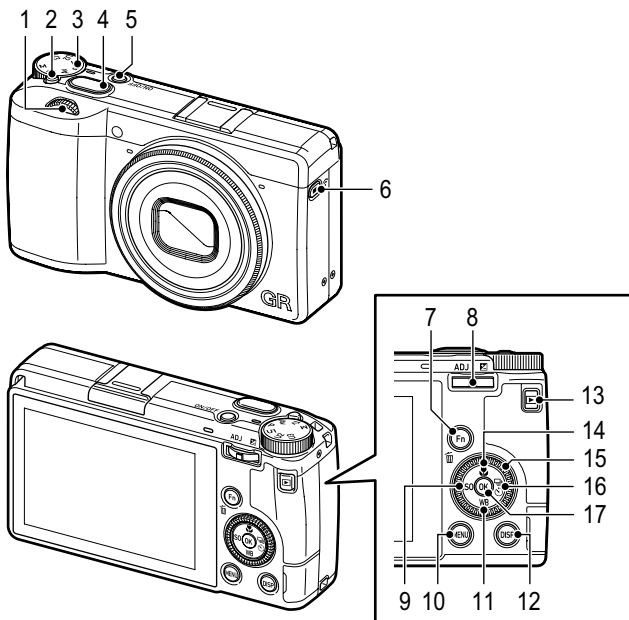
- USB-kábel (I-USB166)
- Csuklópánt
- Rövid útmutató (ez a kézikönyv)

## A készülék részeinek a megnevezése





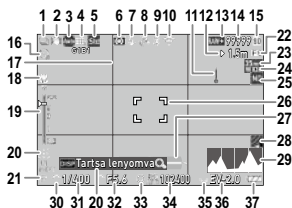
## Kezelőszervek



- |   |                                  |    |                               |
|---|----------------------------------|----|-------------------------------|
| 1 | Első e-tárcsa (☺)                | 10 | MENÜ gomb (MENU)              |
| 2 | Zárás gomb                       | 11 | Fehéregyensúly/Le gomb (WB/▼) |
| 3 | Módválasztó tárcsa               | 12 | KIJ. gomb (DISP)              |
| 4 | Exponálógomb (SHUTTER)           | 13 | Visszajátszás gomb (▶)        |
| 5 | Főkapcsoló                       | 14 | Makró/Fel gomb (⬇️/▲)         |
| 6 | Videó/vezeték nélküli gomb (📺/📶) | 15 | Vezérlőtárcsa (⚙️)            |
| 7 | Funkciógomb/Törlés gomb (Fn/🗑️)  | 16 | Meghajtásgomb/Jobb gomb (📷/▶) |
| 8 | ADJ/EV-kompensáció kar (ADJ/📷/☺) | 17 | OK gomb (OK)                  |
| 9 | ISO-gomb/Bal gomb (ISO/◀)        |    |                               |

# Jelzések a kijelzőn

## Felvétel képernyő



Állókép mód

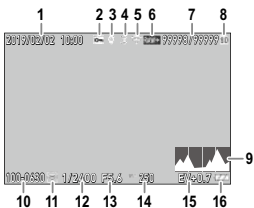


Videó mód

- 1 Meghajtás
- 2 Shake Reduction/Movie SR
- 3 Fókusz
- 4 Fehéregyensúly
- 5 Képzérlés
- 6 Automatikus fénymérés
- 7 Vaku üzemmódja
- 8 GPS-pozicionálás állapota
- 9 Bluetooth® kommunikáció
- 10 Vezeték nélküli LAN alapú kommunikáció
- 11 Figyelmeztetés a hőmérsékletre
- 12 Pillanatfelvétel fókusz távolsága
- 13 Fájlformátum/JPEG-felbontás
- 14 Tárolható képek száma
- 15 Tárolási hely
- 16 Önkioldó
- 17 Rácsvonalak
- 18 Makró mód
- 19 Fókuszszáv/Mélységélesség
- 20 Segítő jelzések

- 21 Expozíciós mód
- 22 Teljes lenyomások pillanatfelvétel
- 23 Levágás
- 24 Konverziós lencse
- 25 Semleges szűrő
- 26 Fókuszkeret
- 27 Elektronikus szintjelző
- 28 AA szűrő szimulálása
- 29 Hisztogram
- 30 Első e-tárcsa
- 31 Zársebesség
- 32 Rekesztérték
- 33 Vezérlőtárcsa
- 34 Érzékenység
- 35 BEÁLL./EV-kompenzáció kar
- 36 Expozíciójelző/Expozíciókompenzáció
- 37 Akkumulátor töltési szintje
- 38 Felvételjelző
- 39 Felvétel időtartama/Hátralévő felvétel időtartam

## Lejátszási képernyő



Állókép mód



Videó mód

1 Fotózás dátuma és ideje

2 Védelem

3 GPS-adatok

4 Bluetooth® kommunikáció

5 Vezeték nélküli LAN alapú kommunikáció

6 Fájlformátum/JPEG-felbontás

7 Aktuális fájl/Fájlok összesen

8 Adatforrás

9 Hisztogram

10 Mappaszám/Fájlszám

11 Képtáviteli állapot

12 Zársebesség

13 Rekesztérték

14 Érzékenység

15 Expozíciókompenzáció

16 Akkumulátor töltési szintje

17 Videó időtartama/Eltelt idő

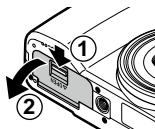
18 Segítő jelzések

# Az akkumulátor és a memóriakártya beállítása

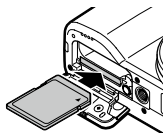
## Az akkumulátor és a memóriakártya behelyezése

**1** Bizonyosodjon meg arról, hogy a fényképezőgép ki van kapcsolva.

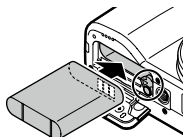
**2** Csúsztassa el a fényképezőgép alsó részén lévő kioldókart az OPEN felirat irányába, ezzel kinyitja az akkumulátor- és kártyatartó fedelét.



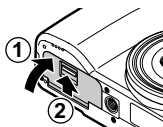
**3** Bizonyosodjon meg a memóriakártya megfelelő tájolásáról, majd nyomja be a fényképezőgépbe, amíg be nem kattann a helyére.



**4** Helyezze be az akkumulátort.



**5** Csukja be az akkumulátor- és kártyatartó fedelét, majd csúsztassa el a kioldókart az OPEN írással ellentétes irányba, ezzel rögzíti a fedelet.

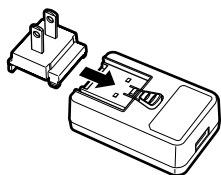


### Adattárolás helye

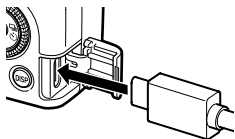
- A fényképezőgéppel készült képeket és videókat a készülék a belső memóriába vagy memóriakártyára menti el.

## Az akkumulátor töltése

- 1** Illessze az érintkezővillát az USB-tápadapterhez.



- 2** Nyissa fel a csatlakozófedelet, majd illessze az USB-kábelt az USB-aljzatba.

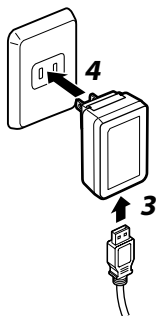


- 3** Csatlakoztassa az USB-kábelt az USB-tápadapterhez.

- 4** Dugja be az USB-tápadaptert egy hálózati aljzatba.

A fényképezőgép állapotjelző lámpája világitani kezd, és kezdetét veszi a töltés.

Amikor a töltés befejeződött, az állapotjelző lámpa kikapcsol.







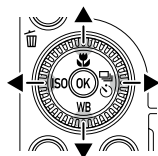
## Funkcióbeállítások módosítása

### Gomb/kar használata

#### A gyorsgombok használata

Gyorsbeállításokat alkalmazhat a ▲▼◀▶ gombok felvétel módban való lenyomásával. A következő funkciók kapcsolhatók be.

▲ (M)	Makró mód
▼ (WB)	Fehéregyensúly
◀ (ISO)	ISO-beállítások
▶ (M)	Meghajtási mód

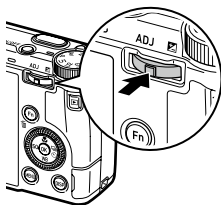


#### Az ADJ kar használata

A hozzárendelt funkciók könnyedén előhívhatók a **ADJ** lenyomásával felvétel módban.

#### 1 Nyomja meg az **ADJ** gombot felvétel módban.

A készülék ADJ módra vált, és megjelennek a hozzárendelt funkciók ikonjai.



- 2 A ◀▶ gombokkal válasszon ki egy funkciót.



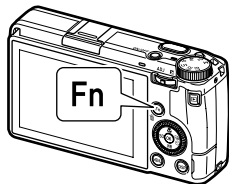
- 3 A ▲▼ gombokkal válasszon ki egy beállítást.

- 4 Nyomja meg az **OK** gombot.

A kiválasztott funkció beállítása megtörtént, és a fényképezőgép felvételre kész.

### A Funkciógomb használata

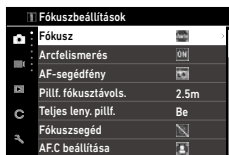
A hozzárendelt funkció bekapcsolható a **Fn** lenyomásával felvétel módban.



## A menük használata

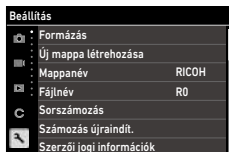
A legtöbb funkciót a menükből lehet beállítani.

**1** Nyomja meg a **MENU** gombot.



**2** A menütípus módosításakor nyomja meg kétszer a **◀** gombot, majd használja a **▲▼** gombot a típus kiválasztásához.

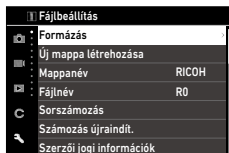
	Állókép beállításai menük
	Videóbeállítások menük
	Visszajátszási beállítások menük
	Testreszabott beállítások menük
	Beállítás menük



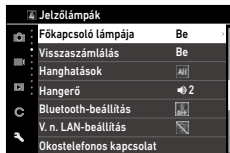
**3** Nyomja meg kétszer a **▶** gombot.

**4** A **▲▼** segítségével válasszon ki egy funkciót.

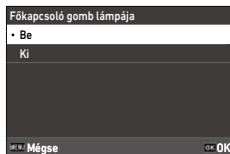
Az egyes menük képernyőn való megjelenítéséhez nyomja meg a **◀**, majd a **▲▼** gombot.



- 5** Keresse meg a beállítani kívánt funkciót, majd nyomja meg a ► gombot.



- 6** Használja a ▲ ▼ gombot egy beállítás kiválasztásához, majd nyomja meg a OK gombot.



# Alapvető fotózási műveletek

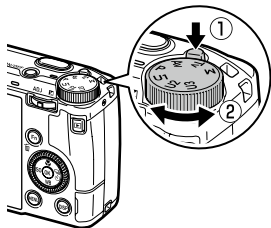
## Az expozíciós mód beállítása


✓ : Elérhető # : Feltételesen elérhető

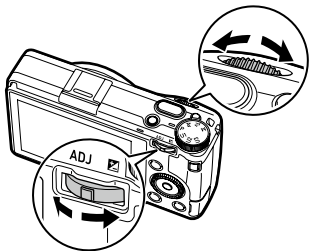
Expozíciós mód	Rekeszérték	Zársebesség	Érzékenység
<b>P</b> Programozott AE	#*1	#*1	✓
<b>Av</b> Rekeszprioritásos AE	✓	Automatikus beállítás	✓
<b>Tv</b> Zárprioritásos AE	Automatikus beállítás	✓	✓
<b>M</b> Kézi expozíció	✓	✓	✓

\*1 A Programváltás segítségével kiválaszthatja a rekeszérték és a zársebesség kombinációját.



- 1** Állítsa a módváltó tárcsát **P**, **Av**, **Tv** vagy **M** pozícióra, miközben nyomva tartja a zárolás gombot.



- 2** Az érték módosításához forgassa el a  vagy **ADJ** tárcsát.



A következő beállítások módosíthatók.

Expozíciós mód		Forgassa el az <b>ADJ</b> tárcsát balra vagy jobbra (  )
<b>P</b>	Programváltás	Expozíciókompenzáció
<b>Av</b>	Rekeszérték	Expozíciókompenzáció
<b>Tv</b>	Zársebesség	Expozíciókompenzáció
<b>M</b>	Rekeszérték	Zársebesség

**3** Nyomja le félig a **SHUTTER** gombot.

A készülék beállítja a fókuszot, majd az expozíciót.

**4** Nyomja le teljesen a **SHUTTER** gombot.

- 1** Nyomja meg a  gombot.  
A fényképezőgép  módra vált.

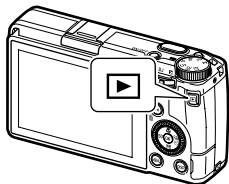


- 2** Nyomja le teljesen a **SHUTTER** gombot.  
A videó rögzítése megkezdődik.
- 3** Nyomja meg ismét a **SHUTTER** gombot.  
A videó rögzítése leáll.

## Képek megtekintése






### 1 Nyomja meg a gombot.

A fényképezőgép visszajátszás módra vált, és megjelenik a legutóbb készített kép.



### 2 Tekintse meg a képet.

A következő műveletek érhetőek el.


 /pöccintés	Megjeleníti az előző vagy a következő képet.
	Törli a képet.
 jobbra/csippentés kifelé	Nagyítja a képet.
<b>ADJ</b> megnyomása/dupla koppintás	Nagyítja a képet a <b>C</b> 3 menü [Gyors zoom] pontjában meghatározott mértékben ([x4], [x8], [x16], [100%]).
<b>ADJ</b> balra vagy jobbra/ 	Megjeleníti az előző vagy a következő képet.
<b>DISP</b>	Vált az [Alapinf. megjelen.], [Részl. infor. megj.] és [Nem jelen. meg inf.] között.
	Megjeleníti a visszajátszási funkciók beállításainak a képernyőjét.



## A készülék használata egy kommunikációs eszközzel

A fényképezőgép működtethető egy kommunikációs eszközzel, a fényképezőgépre mentett képek pedig megjeleníthetők/importálhatók a kommunikációs eszközön, amennyiben a két készülék összekapcsolódik Bluetooth® vagy vezeték nélküli LAN segítségével, és ha a kommunikációs eszközön megtalálható a dedikált Image Sync alkalmazás.

### Kommunikációs eszközhöz csatlakozás Bluetooth® segítségével

- 1** Kapcsolja be a kommunikációs készülék Bluetooth® funkcióját.
- 2** Válassza a  6 menü [Bluetooth-beállítás] pontját, és nyomja meg a ► gombot.
- 3** Válassza ki a [Működési mód] lehetőséget, majd nyomja meg a ► gombot.
- 4** Válassza ki a [Bármikor be] vagy [Be, ha áram alatt] lehetőséget, és nyomja meg a **OK** gombot.
- 5** Válassza ki a [Párosítás] lehetőséget, és nyomja meg a ► gombot.
- 6** Válassza ki a [Párosítás végrehajtása] lehetőséget, és nyomja meg az **OK** gombot.
- 7** A kommunikációs eszközön megjelenített készüléklistában válassza ki a fényképezőgép nevét, majd adja meg a hitelesítési kódot.

A fényképezőgép és a kommunikációs eszköz párosítása sikeresen befejeződött.






#### **Figyelem**-----

- Ne használja a Bluetooth® funkciót olyan helyen, ahol a Bluetooth® kapcsolatot támogató eszközök használata nem engedélyezett vagy tilos, például repülőgépeken.
- A Bluetooth® funkció használatakor tartsa be a rádiós kommunikációval kapcsolatos helyi törvényeket és szabályokat.

## Vezeték nélküli LAN engedélyezése

A vezeték nélküli LAN funkció kikapcsolt állapotban van a fényképezőgép bekapcsolásakor. A funkciót a következő módszerek egyikével tudja bekapcsolni.

- Beállítás a menüből
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a  (  ) gombot
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a  gombot



### Figyelem

- Ne használja a vezeték nélküli LAN funkciót olyan helyen, ahol a vezeték nélküli LAN kapcsolatot támogató eszközök használata nem engedélyezett vagy tilos, például repülőgépeken.
- A vezeték nélküli LAN funkció használatakor tartsa be a rádiós kommunikációval kapcsolatos helyi törvényeket és szabályokat.

## A készülék kezelése egy kommunikációs eszközzel

A következő funkciókat használhatja az Image Sync mobilalkalmazás segítségével a fényképezőgép és a kommunikációs eszköz Bluetooth® vagy vezeték nélküli LAN technológiával való összekapcsolását követően.

Távols felvétel	Megjeleníti a fényképezőgép felvétel képernyőjét a kommunikációs eszközön, és lehetővé teszi az expozíciós beállítások vezérlését és a fotózást a kommunikációs eszközről.
Kép másolása	Megjeleníti a fényképezőgépre mentett képeket a kommunikációs eszközön, és importálja ezeket a kommunikációs eszközre.
Idő szinkronizálása	A funkció szinkronizálja a fényképezőgépen megjelenített dátumot és időt a kommunikációs eszköz dátum és idő beállításával.



### Megjegyzés

- Az Image Sync az iOS és az Android™ rendszereket támogatja. Az Image Sync alkalmazást az App Store vagy Google Play™ áruházakból töltheti le. A támogatott operációs rendszerek és egyéb információk tekintetében tekintse meg a letöltési oldalt.
- A fényképezőgép és a kommunikációs eszköz összekapcsolását és az Image Sync mobilalkalmazást illető részletek ügyében tekintse meg az alábbi weboldalt.

<http://www.ricoh-imaging.co.jp/english/products/app/image-sync2/>

## Főbb műszaki adatok

### Fényképezőgép

<b>Objektív</b>	Objektív felépítése	6 lencsetag 4 csoportban (2 aszférikus lencsetag)
	Gyújtótávolság / rekesz	18,3 mm (kb. 28 mm-nek felel meg 35 mm-re számított fókusz-távolság esetén) / F2.8 és F16 között
<b>Képzéskészítő egység</b>	Képzéskészítő	Típus: CMOS primer színszűrő Méret: 23,5 mm × 15,6 mm
	Valódi képpontszám	Kb. 24,24 megapixel
	Érzékenység (normál teljesítmény)	ISO 100 és ISO 102400 között: Auto. (beállítható ISO aut. alsó/felső korlát és minimális zársebesség), kézi
	Képstabilizálás	Bemozduláscsökkentés a képzéskészítő 3-tengelyű eltolásával (Shake Reduction - SR)
	Élsimítási szűrő szimulálása	Moarécsökkentés az SR egységgel (Ki, Gyenge, Erős)
	A por eltávolítása	Képzéskészítő tisztítása „DR II” ultrahangos rezegtetéssel
<b>Fájlformátum</b>	Állókép	Fájlformátum: 14-bites RAW (DNG), JPEG (Exif 2.3), DCF 2.0-kompatibilis Színtér: sRGB, AdobeRGB Felbontás: [3:2] L (24M: 6000×4000), M (15M: 4800×3200), S (7M: 3360×2240), XS (2M: 1920×1280) [1:1] L (16M: 4000×4000), M (10M: 3200×3200), S (5M: 2240×2240), XS (1.6M: 1280×1280)
	Videó	Fájlformátum: MPEG4 AVC/H.264 (MOV) Felbontás: Full HD (1920×1080, 60p/30p/24p) Hangfelvétel: Beépített sztereó mikrofon Felvétel időtartama: Legfeljebb 25 perc vagy 4 GB; ha a fényképezőgép belső hőmérséklete túl magas, automatikusan leállítja a felvételt.
	Tárhely	Belső memória (kb. 2 GB), SD/SDHC*/SDXC* memóriakártya * UHS-I-kompatibilis
<b>Fókusz</b>	Típus	Hibrid AF (képsík fázis összehasonlító és kontraszt érzékelő)
	Fókuszmod	Autom. területi AF, Kiválasztott AF, Nagypontosságú AF, Követő AF, Folyamatos AF, MF, Pillanatfelvétel, ∞
	Arcfelismerés	Be, Csak autoterület AF, Ki
	Fókuszstartomány (lencsevégteől)	Normál: Kb. 0,1 m és ∞ között, Makrómod: 0,06 és 0,12 m között

<b>Expozícióvé- zélés</b>	Expozíciós mód	Programozott AE, Rekeszprioritásos AE, Zárprioritásos AE, Kézi expozíció
	Mérési mód	Többszegmensű, Középre súlyozott, Szpot, Csúcsfény-súlyozott
	Zársebesség	1/4000 és 30 másodperc között (rekeszalapú korlátozás: 1/2500 másodperc F2.8 mellett; 1/4000 másodperc legalább F5.6 esetén) Bulb időzítő (10 másodperc és 20 perc között), Bulb, Idő
	EV-kompenzáció	Állókép: $\pm 5$ EV (1/3 EV-s lépések), Videó: $\pm 2$ EV (1/3 EV-s lépések)
	Semleges szűrő (2 EV)	Auto., Be, Ki
<b>Fehéregyensúly</b>		Autom. fehéregyens., Többsz. autom. fe., Napfény, Árnyék, Felhős, Fénycső - nappali szín., Fénycső - nappali fe., Fénycső - hideg feh., Fénycső - meleg feh., Izzólámpa, CTE, Manuális fehéregy., Színhőmérséklet
	Finombeállítás	$\pm 14$ lépésben állítható az A-B és G-M tengelyen
<b>Meghajtási mód</b>	Meghajtás	Egyképes fotózás, Sorozatfelvétel, Expozíciósorozat, Többszörös expozíció, Időközi felvétel, Kombináló idők. fel.
	Önkioldó	10 másodperc, 2 másodperc, Ki
<b>Fotózási funkciók</b>	Levágás	35 mm, 50 mm, Ki
	Képvézelés	Normál, Élénk, Egytónusú, Lágy egytónusú, Kemény egytónusú, Magas kontrasztú f-f, Pozitív film, Ezüstbentahagyás, Retró, HDR-tónus, 1. egyéni, 2. egyéni Beállítható paraméterek: Színtelítettség, Színárnyalat, Magas/alacsony gomb beállítása, Kontraszt, Kontraszt (kiemelés), Kontraszt (árnyék), Élesség, Árnyékolás, Világosság, Színezés, Szűrőeffektus, Szemcsés hatás, HDR tónusszint (az elérhető paraméterek a kiválasztott kép függvényében változnak)
	Dinamikus tartománykorrekció	Csúcsfény-kompenzáció, Árnyékkompenzáció
	Zajcsökkentés	Hosszú záridős zajcsökkentés, Magas ISO-zajcsökkentés
	Kijelző	Nagyított megjelenítés (4 $\times$ , 16 $\times$ ), Rácshálós megjelenítés (3 $\times$ 3, 4 $\times$ 4 méretű rácsháló), Hisztogram, Csúcsfényhez kapcsolódó riasztás, Elektronikus szintjelző megjelenítése

<b>Lejátszási funkciók</b>	Lejátszási nézet	Egyképes megjelenítés, Többképes megjelenítés (20 bélyegkép, 48 bélyegkép), Nagyított megjelenítés (akár 16×, 100%-os nézet és Gyors zoom nézet), Hisztogram (Y-hisztogram, RGB hisztogram), Rácshálós megjelenítés (3×3, 4×4 méretű rácsháló), Csúcshányez kapcsolódó riasztás, Kép automatikus elforgatása
	Alapértékek módosítása	Fényerő, Szintelitettsé, Színárnyalat, Kontraszt, Élesség
	RAW-kidolgozás	JPEG-felbontás, Képarány, Szintér, Fehéregyensúly, Képezérlés, Szélek megvilágításának korrekciója, Érzékenység, Magas ISO-zajcsökkentés, Árnyékkompenzáció
	Szerkesztés	Átméretezés, Kivágás, Szintbeállítás, Fehéregyensúly módosítása, Színmoaré korrekciója, Videó szerkesztése (Vágás, Felosztás)
<b>LCD-képernyő</b>	Típus	3,0 hüvelykes TFT, színes LCD-kijelző (3:2-es képarány), kb. 1037K pont, Széles betekintési szögek, Légrésmentes edzett üveg
	Érintőpanel	Kapacitív érintésérzékelés
	Beállítások	Fényerő, Szintelitettsé, Kék/Borosyán, Zöld/Bíbor, Kültéri megjelenítési beállítások: ±2 lépés
<b>Vezeték nélküli hálózat</b>	Szabványok	IEEE 802.11b/g/n (HT20) (szabványos vezeték nélküli LAN protokoll)
	Frekvencia (középfrekvencia)	2412 és 2462 MHz között (1. cs. - 11. cs.)
	Biztonság	Hitelesítés: WPA2, Titkosítás: AES
<b>Bluetooth®</b>	Szabványok	Bluetooth® v4.2 BLE (Bluetooth Low Energy)
	Frekvencia (középfrekvencia)	2402 és 2480 MHz között (0. cs. - 39. cs.)
<b>Csatlakozás</b>	USB Type-C	Akkumulátortöltés és fényképezőgép tápellátás (opcionális hálózati adapter szükséges), Adatátvitel: MTP, Videókimenet: DisplayPort USB-C-aljzaton keresztül (alternatív DisplayPort)
	Vakupapucs	Kompatibilis P-TTL automatikus működésű vakuval Vakumód: Vaku be, Vaku be + vörös szem, Hosszú szinkron, H. szink. + vörös szem Vaku expozíciós kompenzáció: -2,0 és +1,0 között
	Objektívadapter csap	Támogatott
<b>Tápellátás</b>	Akkumulátor típusa	DB-110 újratölthető akkumulátor
	Hálózati adapter	K-AC166 hálózati adapterkészlet (választható)
	Akkumulátor élettartama	Készíthető képek száma: kb. 200 kép Lejátszási idő: kb. 180 perc * A CIPA szabványnak megfelelően új, 23 °C (73 °F) alatt működő teljesen feltöltött újratölthető akkumulátorral készült teszt alapján. A tényleges eredmények a fotózási körülményektől függően változhatnak.

<b>Méreték és tömeg</b>	Méreték	Kb. 109,4 mm (sz) × 61,9 mm (ma) × 33,2 mm (mé) (kezelőszervek és kiszögellések nélkül)
	Tömeg	Kb. 257 g (a mellékelt akkumulátorral és SD-memóriakártyával) Kb. 227 g (csak a készülék)
<b>Mellékelt tartozékok</b>	DB-110 újratölthető akkumulátor, USB-tápadapter, Érintkezővilla, I-USB166 USB-kábel, Csuklópánt	
<b>Nyelvek</b>	Angol, francia, német, spanyol, portugál, olasz, holland, dán, svéd, finn, lengyel, cseh, magyar, török, görög, orosz, thai, koreai, egyszerűsített kínai, hagyományos kínai, japán	

## AC-U1/AC-U2 USB-tápadapter

Tápellátás	100 és 240 V között (50/60 Hz) 0,2 A váltakozó áram
Kimenet	5,0 V egyenáram, 1000 mA
Működési hőmérséklet	10 °C és 40 °C (50 °F és 104 °F) között
Méreték	42,5 mm (sz) × 22 mm (ma) × 66,5 mm (mé) (az érintkezővilla nélkül)
Tömeg	Kb. 40 g (az érintkezővilla nélkül)

## DB-110 újratölthető akkumulátor

Névleges feszültség	3,6 V
Névleges kapacitás	1350 mAh, 4,9 Wh
Működési hőmérséklet	0 °C és 40 °C (32 °F és 104 °F) között
Tárolási hőmérséklet	-10 °C és 45 °C (14 °F és 104 °F) között
Méreték	39,8 mm (sz) × 34,2 mm (ma) × 8,5 mm (mé)
Tömeg	Kb. 26 g

## A fényképezőgép használata külföldön

### USB-tápadapter (AC-U1/AC-U2), hálózati adapter (D-AC166) és akkumulátortöltő (BJ-11)

Ezek a termékek 100 és 240 V közötti feszültségű, illetve 50 vagy 60 Hz frekvenciájú árammal való használatra készültek.

Utazás előtt vásároljon egy utazó adaptert, amely megfelel a célországban használt aljzattípusoknak.

Ne használja ezeket a termékeket elektromos transzformátorokkal, mivel ez a fényképezőgép károsodását eredményezheti.

## Használati óvintézkedések

### Fényképezőgép

- Ne ejtse le a fényképezőgépet, illetve ne tegye ki fizikai erőhatásoknak.
- A fényképezőgép szállításakor figyeljen arra, hogy ne ütdődjön neki egyéb tárgyakra. Kiemelt óvatosság indokolt az objektív és a monitor védelmének a tekintetében.
- Hosszú használat esetén az akkumulátor felforrósodhat. Várja meg az akkumulátor lehűlését, mielőtt eltávolítaná a fényképezőgépből.
- Közvetlen napsugárzásban a monitor leolvasása nehézkessé válhat.
- Előfordulhat, hogy a monitor fényereje változik, vagy olyan pixeleket tartalmaz, amelyek mindig vagy soha nem világítanak. Ez megszokott LCD monitorok esetében, és nem utal hibás működésre.
- Ne fejtse ki erőt a monitorra.
- A hirtelen hőmérséklet-változások páralecsapódást eredményezhetnek, így pára jelenhet meg az objektívben, illetve a fényképezőgép meghibásodhat. Mindezt megelőzheti, ha a fényképezőgépet műanyagzacskóba helyezi, ezzel lassítja a hőmérséklet-változást, és csak akkor veszi ki a fényképezőgépet a zacskóból, amikor a zacskóban lévő levegő hőmérséklete azonos a környezeti hőmérséklettel.
- A termék károsodását megelőzendő ne helyezzen tárgyakat a mikrofon és hangszóró fedelein található furatokba.
- Előzze meg a fényképezőgép nedvességgel való érintkezését. Továbbá ne működtesse a fényképezőgépet nedves kezekkel. Jelen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása a termék meghibásodásához vagy áramütéshez vezethet.
- Mielőtt fontos eseményeken, így például utazás során vagy esküvőkön használná, készítsen tesztképet a fényképezőgéppel, így megbizonyosodva a készülék megfelelő működéséről. Javasoljuk, hogy mindig legyen kéznél ez a kézikönyv és tartalékkumulátor.



#### **Esetleges páralecsapódáshoz vezető körülmények**-----

- Ha rendkívül eltérő hőmérséklettel rendelkező területre lép
- Ha magas a páratartalom
- Hideg szobában a fűtőtest bekapcsolása után, vagy ahol a fényképezőgép légkondicionálótól vagy egyéb készüléktől származó hideg levegőnek van kitéve

## AC-U1/AC-U2 USB-tápadapter

- A csomagban mellékelt USB-kábelt használja.
- A tápadaptert ne tegye ki nagy ütésnek vagy erőhatásnak.
- Ne használja rendkívül magas vagy alacsony hőmérsékleten, illetve rezgésnek kitett helyen.
- Ne használja közvetlen napsugárzásnak vagy magas hőmérsékletnek kitett helyen.
- Töltést követően válassza le a tápdugaszt a hálózati aljzatról. Jelen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása tüzet eredményezhet.
- Ne hagyja, hogy egyéb fémtárgyak kerüljenek érintkezésbe a csatlakozókkal vagy az újratölthető akkumulátor érintkezőivel, mivel ez rövidzárlatot eredményezhet.
- Az üzemi hőmérséklet tartomány 10 °C és 40 °C (50 °F és 104°F) közötti. A töltés több időt vesz igénybe 10 °C (50 °F) alatti hőmérsékletek esetén.



### Figyelem

- Egyéb akkumulátorok használata robbanást eredményezhet.

## DB-110 újratölthető akkumulátor

- Az egység lítiumion alapú akkumulátor.
- Az akkumulátor a vásárlás időpontjában nincs teljesen feltöltve, ezért használat előtt mindenképpen tölts fel.
- Ne nyissa fel, illetve ne károsítsa az akkumulátort, mivel ez tüzet vagy sérülést okozhat. Valamint ne hevítse az akkumulátort 60 °C (140 °F) fölé, illetve ne tegye ki tűznek.
- A jellemzőiből adódóan az akkumulátor által biztosított üzemidő lerövidülhet hideg környezetben való használat mellett, teljesen feltöltött akkumulátor esetén is. Tartsa melegen az akkumulátort valamelyik zsebében, vagy tartson magánál készenlétben egy tartalékakkumulátort.
- Amikor nincs használatban, mindenképpen távolítsa el az akkumulátort a fényképezőgépből vagy az akkumulátortöltőről. Az akkumulátorból kis mennyiségű áram szivároghat kikapcsolt tápellátás esetén is, és ez túlzott mértékű lemerülést okozhat, ami az akkumulátort használhatatlanná teszi. Ha az akkumulátort öt napnál hosszabb ideig a fényképezőgépről leválasztva tartja, a készülék dátum- és időbeállításai elvesznek. Ebben az esetben állítsa vissza a dátumot és az időt.
- Ha az akkumulátort hosszabb ideig nem tervezi használni, évente egyszer töltsse az akkumulátort 15 percig, mielőtt tárolóhelyére tenné.
- Száraz, hűvös helyen tárolja, amely környezeti hőmérséklete 15 °C és 25 °C (59 °F és 77 °F) közötti. Kerülje a rendkívül magas vagy alacsony hőmérsékleten való tárolást.
- Az akkumulátor felöltését követően ne töltsse fel ismét.
- Az akkumulátort 10 °C és 40 °C (50 °F és 104 °F) közötti környezeti hőmérsékleten töltsse. A nagyon magas hőmérsékleten való töltés károsíthatja az akkumulátort. Az alacsony hőmérsékleten való töltés meggátolhatja a teljes feltöltődést.
- Ha az akkumulátor üzemideje nagyon lerövidül teljes töltés esetén is, az akkumulátor a hasznos élettartamának végéhez ért. Cserélje ki egy új akkumulátorral. Mindenképpen a RICOH IMAGING által javasolt cserealkatrészt használjon.
- A töltési idő AC-U1/AC-U2 töltővel megközelítőleg 2,5 óra (25 °C (77 °F) hőmérsékleten).



## A fényképezőgép tisztítása és tárolása

### A fényképezőgép tisztítása

- A képminőséget befolyásolhatják az objektíven lévő ujjlenyomatok vagy egyéb idegen anyagok. Kerülje az objektív ujjakkal való megérintését.
- Az objektíven található port vagy anyagfoszlányokat távolítsa el kereskedelmi forgalomban elérhető légfúvóval, vagy óvatosan tisztítsa meg az objektívet puha, száraz törlőkendővel.
- A fényképezőgépet tisztítsa meg alaposan vegyi anyagok kezelési helyeül szolgáló területen vagy strandon való használatot követően.
- Ha a készülék a csekély valószínűség ellenére mégis meghibásodik, vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi szervizközponttal.
- A fényképezőgép magasfeszültségű alkatrészeket tartalmaz. Ne szerelje szét.
- Ne tegye ki a fényképezőgépet illékony anyagoknak, így például hígítónak, benzinnel vagy rovarirtó szereknek. Jelen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása a fényképezőgép vagy a bevonatainak a károsodását eredményezheti.
- A monitor könnyen karcolódik. Kerülje a kemény tárgyakkal való megérintését.
- A monitort törölje át puha törlőkendővel, amelyet átitat egy kevés, szerves oldószert nem tartalmazó monitortisztító folyadékkal.

### Tárolás

- Ne tárolja a fényképezőgépet olyan helyen, ahol az alábbiaknak lehet kitéve:
  - Magas hőmérséklet vagy páratartalom, nagy ingadozások a hőmérséklet vagy páratartalom tekintetében
  - Por, szennyeződés, homok
  - Erős rezgés
  - Hosszú idejű kitettség vegyi anyagoknak, így például rovarirtó szereknek, vinilből vagy gumiból készült termékeknek
  - Erős mágneses mezők (például monitor, transzformátor vagy mágnes közelébe)
- Amennyiben hosszabb ideig nem kívánja használni a terméket, távolítsa el belőle az akkumulátort.

### Tisztítás előtt

- Mindenképpen kapcsolja ki a fényképezőgépet.
- Távolítsa el az akkumulátort, illetve válassza le a hálózati adaptert a fényképezőgépről.

## Jótállási feltételek

Minden hivatalos márkaképviselő által forgalmazott fényképezőgépünkre a vásárlás napjától számítva tizenkét hónapig jótállás érvényes az anyaghibákból és hibás összeszerelésből eredő működésképtelenség esetére. Az ingyenes szervizelés és alkatrészcsere ez idő alatt abban az esetben lehetséges, ha a berendezésen nem található fizikai behatás nyoma, homok- vagy folyadéknyomok, nem megfelelő kezelés nyoma, felnyitás nyoma, akkumulátor vagy elemek okozta, illetve vegyi jellegű korrózió, a használati útmutatóban foglaltaktól eltérő használat nyoma vagy egy nem hivatalos szerviz által elvégzett javítások következménye. A gyártó vagy ennek felhatalmazott képviselője nem köteles semmilyen olyan javítást vagy módosítást elvégezni, amelyre írásban nem kötelezte magát, illetve nem téríti meg a berendezés használatából vagy használhatatlanságából eredő közvetett, közvetlen vagy következményes károkat akkor sem, ha ezek gyártási vagy anyaghibából keletkeztek. Másként fogalmazva a gyártó vagy ennek képviselőjének jótállási felelőssége csakis a hibás alkatrészek kicserélésére terjed ki. A nem a hivatalos szervizek által végzett javításokért térítés nem jár.

Javíttatás a jótállási időn (12 hónap) belül

Amennyiben készüléke a 12 hónapos jótállási időn belül meghibásodik, juttassa vissza ahhoz a kereskedőhöz, ahol a készüléket vásárolta, vagy a gyártóhoz. Amennyiben nincs gyártói márkaképviselő hazájában, küldje a készüléket a gyártóhoz saját költségére. Ebben az esetben a javítás idő hosszabb ideig is eltarthat, mivel a megjavított készülék bonyolult vámuügyintézésen esik át. Amennyiben a termék a jótállási időn belül romlik el, minden javítása és alkatrészcsereje ingyenes, a működőképes készüléket pedig a szerviz visszaküldi önnek a javítás befejeztével. A jótállás körébe nem tartozó készülékek javítása esetén a gyártó vagy a márkaképviselő szervizelési költségei és a felmerülő szállítási költségek a készülék tulajdonosát terhelik. Amennyiben a terméket külföldön vásárolta, és hazájában kívánja a jótállási időn belül javíttatni, a javítással járó költségeket fedezheti a hazájában működő gyártó vagy márkaképviselő. Mindezekről függetlenül ha ön visszajuttatja a gyártóhoz a megvásárolt készüléket, a gyártó az érvényes eljárásoknak, illetve a jelen jótállási szerződésnek megfelelően ingyenesen megjavítja. A szállítási költségek, illetve a vám- és adókkal kapcsolatos kiadások minden esetben a terméket beküldő személyt terhelik. A vásárlás dátumát igazoló számlát legalább egy évig őrizze meg. Mielőtt postára adná az elromlott készüléket, győződjön meg arról, hogy a címzett a gyártó egyik márkaképviselője vagy hivatalos márkaszervize, ha nem közvetlenül a gyártóhoz küldi. Minden esetben érdeklődjön a szervizköltségek iránt, és csak akkor rendelje meg a szervizszolgáltatást, amennyiben elfogadja ennek díját.

- **A jelen jótállási szerződés nem sérti a vásárlók törvényes jogait.**
- **A helyi jótállási feltételek (melyeket a forgalmazónk biztosít) egyes országokban felülírhatják a jelen jótállási feltételeket. Ezért javasoljuk, hogy vizsgálja meg a készülékhez mellékelt jótállási jegyet, vagy további információért és a jótállási feltételek beszerzése érdekében forduljon a forgalmazónkhoz.**

### Egyesült Államokban élő ügyfelek

#### FCC MEGFELELŐSÉGRE VONATKOZÓ NYILATKOZAT

A készülék megfelel az FCC előírások 15. fejezetében meghatározott követelményeknek. Az üzemeltetés a következő két feltétel teljesülése esetén lehetséges: (1) A készülék nem bocsáthat ki káros interferenciát, illetve (2) a készüléknek el kell nyelnie bármilyen érkező interferenciát, beleértve a nemkívánatos működést okozó interferenciát.

A megfelelőségért felelősséget vállaló fél által jóvá nem hagyott átalakítások vagy módosítások nyomán a felhasználó készüléküzemeltetési joga semmissé válhat.

A berendezés tesztelése során bebizonyosodott, hogy megfelel az FCC előírások 15. fejezetében megadott, B osztályú digitális készülékekre vonatkozó határértékeknek. Ezeket a határértékeket úgy tervezték meg, hogy megfelelő védelmet nyújtsanak a káros interferencia ellen a lakókörnyezetben. Ez a berendezés rádiófrekvenciás energiát generál, használ és sugározhat, és ha nem a használati útmutatónak megfelelően telepítik és használják, akkor káros interferenciát okozhat a rádiós kommunikációban. Azonban nincs garancia arra, hogy nem lép fel interferencia egy adott telepítésnél. Ha a berendezés káros interferenciát okoz a rádió- vagy televízióvetel vonatkozásában (amely meghatározható a berendezés ki- és bekapcsolásával), a felhasználónak javasoljuk az interferencia elhárítását valamelyik alábbi intézkedés alkalmazásával:

- Fordítsa el vagy helyezze át az antennát.
- Növelje a távolságot a berendezés és a vevőkészülék között.
- Csatlakoztassa a berendezést egy másik aljzathoz, mint amelyhez a vevőkészülék csatlakozik.

\* Kérjen segítséget a forgalmazótól vagy egy tapasztalt rádió-, illetve tévészerelőtől.

Az adót nem lehet más antenna vagy adó mellé helyezni vagy vele együtt működtetni.

A rendelkezésre álló tudományos bizonyítékok alapján nem mutatható ki összefüggés a gyengeáramú vezeték nélküli készülékek használata és bármilyen egészségügyi probléma között. Ugyanakkor az sem bizonyított, hogy ezek a gyengeáramú vezeték nélküli készülékek teljesen biztonságosan használhatók. Használat közben a gyengeáramú vezeték nélküli készülékek kismértékű rádiófrekvenciás (RF) energiát bocsátanak ki a mikrohullámú tartományban. Míg a nagymértékű rádiófrekvenciás energiának (a szövetek felmelegítése által) lehetnek egészségügyi hatásai, a kismértékű rádiófrekvenciás energiával történő, hőhatással nem járó kibocsátásnak nincsenek ismert nemkívánatos egészségügyi hatásai. A kismértékű rádiófrekvenciás energiával történő érintkezést számos vizsgálat során kutatták, és úgy találták, hogy semmilyen élettani hatása nincs. Néhány vizsgálat ugyan utalt arra, hogy előfordulhatnak bizonyos élettani hatások, ezt azonban további kutatások nem erősítették meg. A vonatkozó tesztek során megállapítást nyert, hogy az R02010 megfelel az FCC nem ellenőrzött környezetre vonatkozó rádióhullám-sugárzást szabályozó határértékekkel kapcsolatos előírásainak, illetve megfelel az FCC rádióhullámoknak (RF) való kitétséget szabályozó iránymutatásainak.

**Megfelelőségi nyilatkozat**  
**A 47CFR, 2. és 15. részének megfelelően,**  
**B osztályú személyi számítógépek és perifériák**

Mi, a RICOH IMAGING AMERICAS CORPORATION  
Székhely: 5 Dedrick Place, West Caldwell,  
New Jersey 07006, Amerikai Egyesült Államok  
Telefonszám: 800-877-0155  
FAX: 973-882-2008

Saját felelősségünkre kijelentjük, hogy az alábbiakban azonosított termék megfelel az FCC előírások 47CFR fejezetének 2. és 15. részében meghatározott követelményeknek B osztályú digitális készülékként. A kereskedelmi forgalomba hozott egyes termékek azonosak a reprezentatív egységgel, amely a vizsgálatok értelmében a szabványoknak megfelelőnek bizonyult. A vezetett nyilvántartások továbbra is azt mutatják, hogy a gyártott berendezés várhatóan az elfogadott eltérési tartományon belül teljesít, a tömegtermelést és statisztikai alapú tesztelést alapul véve, a 47CFR 2.909 paragrafusában megfogalmazott követelményeknek megfelelően. Az üzemeltetés a következő két feltétel teljesülése esetén lehetséges: (1) A készülék nem bocsáthat ki káros interferenciát, illetve (2) a készüléknek el kell yelni bármilyen érkező interferenciát, beleértve a nemkívánatos működést okozó interferenciát. A fentiekben megnevezett fél vállalja a felelősséget a berendezés következő szabványoknak való megfelelése tekintetében: 47CFR 15.101 paragrafusától a 15.109 paragrafusig.

Termék neve: Digitális fényképezőgép  
Modell száma: R02010  
Kapcsolattartó: Ügyfélszolgálati vezető  
Keltezés: 2018 október, West Caldwell

## **Kanadai ügyfelek számára**

### **Az Innovation, Science and Economic Development Canada (ISED) szabályozásainak való megfelelésre vonatkozó tájékoztató**

Ez a B osztályú digitális készülék megfelel a kanadai ICES-003 (B) követelményeinek.

A készülék megfelel az Innovation, Science and Economic Development Canada engedélymentes RSS szabványának/szabványainak. Az üzemeltetés a következő két feltétel teljesülése esetén lehetséges: (1) A készülék nem bocsáthat ki interferenciát, illetve (2) a készüléknek el kell nyelnie bármilyen interferenciát, beleértve a készülék nemkívánatos működését okozó interferenciát.

A rendelkezésre álló tudományos bizonyítékok alapján nem mutatható ki összefüggés a gyengeáramú vezeték nélküli készülékek használata és bármilyen egészségügyi probléma között. Ugyanakkor az sem bizonyított, hogy ezek a gyengeáramú vezeték nélküli készülékek teljesen biztonságosan használhatók. Használat közben a gyengeáramú vezeték nélküli készülékek kismértékű rádiófrekvenciás (RF) energiát bocsátanak ki a mikrohullámú tartományban. Míg a nagymértékű rádiófrekvenciás energiának (a szövetek felmelegítése által) lehetnek egészségügyi hatásai, a kismértékű rádiófrekvenciás energiával történő, hőhatással nem járó kibocsátásnak nincsenek ismert nemkívánatos egészségügyi hatásai. A kismértékű rádiófrekvenciás energiával történő érintkezést számos vizsgálat során kutatták, és úgy találták, hogy semmilyen élettani hatása nincs. Néhány vizsgálat ugyan utalt arra, hogy előfordulhatnak bizonyos élettani hatások, ezt azonban további kutatások nem erősítették meg. A vonatkozó tesztek során megállapítást nyert, hogy a GR III megfelel az IC nem ellenőrzött környezetre vonatkozó rádióhullám-sugárzást szabályozó határértékekkel kapcsolatos előírásainak, illetve megfelel az ISED rádióhullámoknak (RF) való kitétséget szabályozó RSS-102 szabványának.

## **Pour les utilisateurs au Canada**

### **Avis de conformité à la réglementation d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada (ISDE)**

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 (B) du Canada.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Les connaissances scientifiques dont nous disposons n'ont mis en évidence aucun problème de santé associé à l'usage des appareils sans fil à faible puissance. Nous ne sommes cependant pas en mesure de prouver que ces appareils sans fil à faible puissance sont entièrement sans danger. Les appareils sans fil à faible puissance émettent une énergie fréquence radioélectrique (RF) très faible dans le spectre des micro-ondes lorsqu'ils sont utilisés. Alors qu'une dose élevée de RF peut avoir des effets sur la santé (en chauffant les tissus), l'exposition à de faibles RF qui ne produisent pas de chaleur n'a pas de mauvais effets connus sur la santé. De nombreuses études ont été menées sur les expositions aux RF faibles et n'ont découvert aucun effet biologique. Certaines études ont suggéré qu'il pouvait y avoir certains effets biologiques, mais ces résultats n'ont pas été confirmés par des recherches supplémentaires. Le GR III a été testé et jugé conforme aux limites d'exposition aux rayonnements ISDE énoncées pour un environnement non contrôlé et respecte les règles d'exposition aux fréquences radioélectriques (RF) CNR-102 de l'ISDE.

## Európai ügyfelek számára

### Tájékoztató a régi berendezések, valamint a használt elemek és akkumulátorok gyűjtéséről és ártalmatlanításáról



#### 1. Az Európai Unióban

Ezek a termékek, a csomagoláson és/vagy a mellékelt dokumentációban található szimbólumok azt jelentik, hogy a használt elektronikai és elektromos berendezés, illetve elemek vagy akkumulátorok nem dobhatók a háztartási hulladékgyűjtőbe.



A használt elektromos és elektronikus termékeket, illetve elemeket és akkumulátorokat külön, az ilyen termékek kezelésére és újrahasznosításra vonatkozó jogi szabályozásoknak megfelelően kell kezelni.

Amennyiben a terméket az előírásoknak megfelelően szelektív gyűjtőhelyen adja le, biztos lehet abban, hogy a terméket megfelelő módon fogják kezelni, valamint újrahasznosítják, így elkerülhetők a környezetet és az egészséget érő káros hatások, amelyek a nem megfelelő hulladékkezelésből származhatnak.

Amennyiben a fenti szimbólum alatt egy kémiai elem neve szerepel az elemekre és akkumulátorokra vonatkozó irányelvnek megfelelően, ez azt jelezi, hogy az elemekben/akkumulátorokban az irányelvben szereplő megfelelő határértéket meghaladó mennyiségű nehézfém található (Hg = higany, Cd = kadmium, Pb = ólom).

A használt termékek gyűjtéséről és újrahasznosításáról kapcsolatos további információkért vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal, a helyi hulladékgyűjtési szolgáltatóval vagy azzal az üzlettel, ahonnan a terméket vásárolta.

#### 2. Az Európai Unión kívül

Ezek a szimbólumok csak az Európai Unióban érvényesek. Ha megfelelő módon szeretné kiselejtezni a használt termékeket, akkor kérdezze meg a helyi hatóságokat vagy a forgalmazót a helyes kezelés módjáról.

Svájcban: A használt elektromos és elektronikus termékeket ingyen leadhatja a vizsonteladónál még akkor is, ha nem vásárol új terméket. A további gyűjtőhelyek listáját a [www.swico.ch](http://www.swico.ch) és [www.sens.ch](http://www.sens.ch) oldalakon találja.

## **Megjegyzés az EGT tagállamaiban élő felhasználók számára**

Ez a termék megfelel a rádióberendezésekre vonatkozó 2014/53/EU irányelv alapvető követelményeinek és előírásainak.

A CE megfelelőségi nyilatkozat a következő oldalon tekinthető meg:

[http://www.ricoh-imaging.co.jp/english/support/declaration\\_of\\_conformity.html](http://www.ricoh-imaging.co.jp/english/support/declaration_of_conformity.html)  
Itt ki kell választani a megfelelő terméket.

Működési frekvenciatartomány: 2400 MHz – 2483,5 MHz

Maximális rádiófrekvenciás teljesítmény: 9,15 dBm EIRP

Európai importáló: RICOH IMAGING EUROPE S.A.S.

Parc Tertiaire SILIC 7-9, avenue Robert Schuman - B.P. 70102, 94513 Rungis Cedex,  
FRANCIAORSZÁG

Gyártó: RICOH IMAGING COMPANY, LTD.

1-3-6, Nakamagome, Ohta-ku, Tokyo 143-8555, JAPÁN



A CE jelzés az Európai Unió követelményeinek való megfelelést jelöli.

## **Thai ügyfelek számára**

Jelen telekommunikációs berendezés megfelel az NBTC követelményeinek vagy műszaki előírásainak.

**RICOH IMAGING COMPANY, LTD.**

1-3-6, Nakamagome, Ohta-ku, Tokyo 143-8555,  
JAPAN  
(<http://www.ricoh-imaging.co.jp>)

**RICOH IMAGING EUROPE  
S.A.S.**

Parc Tertiaire SILIC 7-9, avenue Robert Schuman -  
B.P. 70102, 94513 Rungis Cedex, FRANCE  
(<http://www.ricoh-imaging.eu>)

**RICOH IMAGING  
AMERICAS CORPORATION**

5 Dedrick Place, West Caldwell, New Jersey 07006,  
U.S.A.  
(<http://www.us.ricoh-imaging.com>)

**RICOH IMAGING CANADA  
INC.**

5560 Explorer Drive Suite 100, Mississauga, Ontario,  
L4W 5M3, CANADA  
(<http://www.ricoh-imaging.ca>)

**RICOH IMAGING CHINA  
CO., LTD.**

Room A 23F Lansheng Building, 2-8 Huaihaizhong  
Road, Huangpu District, Shanghai, CHINA  
(<http://www.ricoh-imaging.com.cn>)

**<http://www.ricoh-imaging.co.jp/english>**

A kapcsolatfelvételi adatok előzetes értesítés  
nélkül módosulhatnak. Naprakész adatok ügyében  
látogassa meg a webhelyeinket.

